

		1	2			
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

1 Manifestation à la MFJ
催し物のある日

	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

2 Fermeture de la MFJ
閉館日



L'agenda des deux prochains mois illustre cette fois encore notre ouverture à des conférences et débats qui couvrent un large spectre de la pensée et de la culture françaises, ainsi que sa mise en regard de la pensée et de la culture japonaises : la porcelaine Imari, le vin français de pays, les mathématiques, tout autant que les sciences sociales, sont au programme. Ces deux mois portent aussi le signe de la coopération entre le bureau français et le bureau japonais avec le grand débat de printemps du 16 mai : le cerveau a-t-il un sexe ? Il nous sera rappelé que la France est faite de régions et la Bretagne sera à l'honneur le 20 mai. Nous aurons aussi une importante réflexion sur le monde d'aujourd'hui avec une approche de l'économie à la française : « humaniser l'économie » le 9 juin.

Marc Humbert

5月・6月のプログラムでは今までと同様、フランスの文化・思想を幅広く対象にすると同時に、日本の文化・思想も視野に入れた講演会や討論会が予定されています。扱うテーマは、伊万里の磁器、フランスのワイン、数学から社会科学まで様々です。また、財団法人日仏会館との協力のもと、5月16日には日仏春秋講座「脳に性差はあるのか？」が開催されます。フランスが地域性豊かな国であることは、5月20日のブルターニュについての討論会で再認識されることでしょう。6月9日には「より人間的な経済に向けて」をテーマに、フランス的な経済へのアプローチによって現代世界に対する考察を深めます。
マルク・アンペール

CONFÉRENCES ET DÉBATS

La porcelaine *Imari*, objet d'échange

Yvan TROUSSELLE (Docteur en sciences sociales)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

GRAND DÉBAT DE PRINTEMPS

Le cerveau a-t-il un sexe ?

Organisation : Maison franco-japonaise
Collaboration : Société franco-japonaise des études sur les femmes, huit Sociétés franco-japonaises en sciences naturelles

Modératrice : INOUE Takako (professeur émérite à l'Univ. Dokkyō)

Intervenants : TANAKA-KIMURA Fukuko (professeur émérite à l'Univ. municipale de Yokohama), Catherine VIDAL (Institut Pasteur), YAMANOUCI Korehito (Univ. Waseda)

AUDITORIUM | TRADUCTION SIMULTANÉE

Corps et chirurgie à l'heure de la robotique, approche anthropologique

Marie-Christine POUCHELLE (CNRS)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

La Bretagne : une Région française conjuguant dynamisme économique et identité culturelle

Collaboration : Association Bretons du Japon

Modérateur : Marc HUMBERT (MFJ)

- Le dynamisme régional breton, public et privé d'une économie entrepreneuriale et solidaire

Alain YVERGNIAUX (Conseiller Régional de Bretagne)

- L'architecture et les paysages, bastions de l'identité bretonne

Daniel LE COUÉDIC (Univ. de Bretagne Occidentale)

AUDITORIUM | TRADUCTION SIMULTANÉE

講演と討論

伊万里の磁器

イヴァン・トゥルセル (博士 [社会科学])

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

日仏春秋講座

男の脳・女の脳：脳に性差はあるのか

主催：日仏会館

協力：日仏女性研究会、日仏理医工農学系8学会

司会：井上たか子 (獨協大学名誉教授)

発表者：田中・貴邑富久子 (横浜市立大学名誉教授)、カトリーヌ・ヴィダル (パスツール研究所)、山内兄人 (早稲田大学)

1 階ホール | 同時通訳あり

ロボット工学時代の身体と外科：人類学的アプローチ

マリー＝クリスティーン・ブジェル (フランス国立科学研究センター)

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

ブルターニュ：経済的活力と文化的アイデンティティーが結びつく地域

協力：ブルトン・デュ・ジャポン

司会：マルク・アンペール (日仏会館)

ブルターニュ地域圏での公・民における企業経済・連帯経済のダイナミズム

アラン・イヴェルニョ (地域圏議会議員)

建築と風景、ブルターニュのアイデンティティーの城塞

ダニエル・ル・クエディク (西ブルターニュ大学)

1 階ホール | 同時通訳あり

Mercredi 13 mai
18 h
5月13日 (水)
18時

Samedi 16 mai
14 h - 18 h
5月16日 (土)
14時 ~ 18時

Programme détaillé à consulter sur
notre site :
<http://www.mfj.gr.jp>
詳しいプログラムはHPをご覧ください

Mardi 19 mai
18 h
5月19日 (火)
18時

Mercredi 20 mai
17 h - 19 h

5月20日 (水)
17時 ~ 19時

Tocqueville et le comparatisme en sciences sociales

Collaboration : Univ. Chûô

Françoise MÉLONIO (Univ. Paris 4)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

Humaniser l'économie

Co-organisation : PEKEA, Société Franco-japonaise des sciences économiques

Introduction : Marc HUMBERT – PEKEA

Jean-Paul MARÉCHAL (Univ. Rennes 2)

SALLE 601 | TRADUCTION SIMULTANÉE

L'aventure des nombres

Gilles GODEFROY (CNRS)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

La modernisation du Japon en question : un essai de rétrospective et de programme

MIURA Nobutaka (Univ. Chûô)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | SANS TRADUCTION

La guerre des vins, Olivier Torres

Collaboration : Univ. du Kansai

Olivier TORRES (Univ. Montpellier 3)

SALLE 601 | EN FRANÇAIS | AVEC TRADUCTION

SYMPOSIUMS

Law, Culture and Development in a Transnational Legal Environment

Organisation : Leila Choukroune (HEC Paris), Isabelle Giraudou (MFJ)
Collaboration : Cornell University
Soutien : Fonds d'Alembert

Intervenants : AIKYÔ Masanori (Univ. de Nagoya), AOKI Hitoshi (Univ. Hitotsubashi), Leïla CHOUKROUNE (HEC Paris), Isabelle GIRAUDOU (MFJ), IWATANI Jûrô (Univ. Keio), Karen KNOP (Univ. de Toronto), Gilles LHUILIER (Univ. de Rennes), Ralf MICHAELS (Duke Law School), Annelise RILES (Univ. Cornell), YU Xingzhong (The Chinese University of Hong Kong)

SALLE 601 | EN ANGLAIS | SANS TRADUCTION

Ville et environnement, pôle d'activités culturelles et économiques

Organisation : Anne Androuais (CNRS), Jane Cobbi (CNRS)

Intervenants : Anne ANDROUAI (CNRS), Philippe CADENE (Univ. Paris 7), Jane COBBI (CNRS), Barbara DESPINEY (CNRS)*, Céline MAXIMIN (Univ. Paris 1), NAKAMAKI Hirochika (Musée National d'Ethnologie, Osaka), SETÔ Sumihiko (JETRO)*, SUGIYAMA Makiko (Tohoku Univ. of Art & Design), SUZUKI Hiromasa (Univ. Waseda), UETA Kazuhiro (Univ. de Kyoto)

SALLE 601 | EN FRANCAIS / JAPONAIS | SANS TRADUCTION

● L'accès aux manifestations de la MFJ est libre et gratuit, dans la limite des places disponibles. ● Retrouvez notre programme sur le site internet (<http://www.mfj.gr.jp/>) ● Informations (lun-ven, 9:30-18:00) : tel 03-5421-7641 / fax 03-5421-7651 ●本プログラムに記載の催しへの参加は自由・無料です。席数の都合によりご入場いただけない場合もありますので予めご了承ください。●プログラムは日仏会館研究センターのホームページ (<http://www.mfj.gr.jp/>) でご覧いただけます。●お問い合わせ (月~金 9:30~18:00) Tel : 03-5421-7641 / Fax : 03-5421-7651

トクヴィルと社会科学における比較主義

協力 : 中央大学

フランソワーズ・メロニオ (パリ第4大学)

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

より人間的な経済に向けて

共催 : PEKEA, 日仏経済学会

あいさつ : マルク・アンベール (PEKEA)

ジャン = ポール・マレシャル (レンヌ第2大学)

601 会議室 | 同時通訳あり

数の冒険

ジル・ゴドフロワ (フランス国立科学研究センター)

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

日本の近代化という問題 : 議論の回顧と展望

三浦信孝 (中央大学)

601 会議室 | 仏語 | 通訳なし

ワインをめぐる戦い、オリヴィエ・トレス

協力 : 関西大学

オリヴィエ・トレス (モンペリエ第3大学)

601 会議室 | 仏語 | 通訳あり

シンポジウム

国家横断的な法環境における法律、文化、発展

主催 : ライラ・シュクルーヌ (HEC Paris), イザベル・ジロドゥ (日仏会館),
協力 : コーネル大学
後援 : ダランベール基金

発表者 : 鮎京正訓 (名古屋大学), 青木人志 (一橋大学),
ライラ・シュクルーヌ (HEC 経営大学院), イザベル・
ジロドゥ (日仏会館), 岩谷十郎 (慶応義塾大学), カレン・
ノップ (トロント大学), ジル・ルイリエ (レンヌ大学),
ラルフ・マイケルス (デューク・ロー・スクール),
アナリーズ・ライルズ (コーネル大学), 於興中
(香港中文大学)

601 会議室 | 英語 | 通訳なし

都市と環境 : 文化・経済活動の中心

主催 : アンヌ・アンドゥルエ (フランス国立科学研究センター),
ジャーン・コビ (フランス国立科学研究センター)

発表者 : アンヌ・アンドゥルエ (フランス国立科学研究
センター), フィリップ・カデーヌ (パリ第7大学),
ジャーン・コビ (フランス国立科学研究センター),
パルバラ・デピネ* (フランス国立科学研究センター),
セリーヌ・マキシマン (パリ第1大学), 中牧弘允
(国立民族学博物館), 瀬藤澄彦 (日本貿易振興機構)*,
杉山真紀子 (東北芸術工科大学), 鈴木宏昌 (早稲田大学),
植田和弘 (京都大学)

601 会議室 | 日本語 / 仏語 | 通訳なし

Jeudi 21 mai
18 h
5月21日(木)
18時

Mardi 9 juin
18 h
6月9日(火)
18時

Lundi 15 juin
18 h
6月15日(月)
18時

Mardi 16 juin
18 h
6月16日(火)
18時

Jeudi 25 juin
18 h
6月25日(木)
18時

Samedi 20 juin
10 h - 18 h
6月20日(土)
10時~18時

Programme détaillé à consulter sur
notre site :
<http://www.mfj.gr.jp>
詳しいプログラムはHPをご覧ください

Mardi 23 juin
9 h - 18 h
6月23日(火)
9時~18時

Programme détaillé à consulter sur
notre site :
<http://www.mfj.gr.jp>
詳しいプログラムはHPをご覧ください

* à confirmer
予定

Maison franco-japonaise
Bureau français
3-9-25 Ebisu, Shibuya-ku
150-0013 TOKYO
日仏会館フランス事務所
〒150-0013 東京都
渋谷区恵比寿3-9-25
日仏会館
フランス事務所

